HAUS HALT

PROFESSIONAL

OPERATING MANUAL

KASUTUSJUHEND / LIETOŠANAS INSTRUKCIJA /
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA / ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

SUBMERSIBLE PUMP

QSB-JH-300237M, QSB-JH-550237M, QSB-JH-300B237M, QSB-JH-550B237M, QSB-JH-750B237M, QSB-JH-900B237M

EE SUKELPUMP
LV IEGREMDĒJAMS SŪKNIS
LT PANARDINAMASIS SIURBLYS
RU ПОГРУЖНОЙ НАСОС



Read the operating instructions carefully before using the tool and observe the safety instructions.
Keep the operating instructions in a safe place.
Enne tööriista kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja järgige ohutusteavet. Hoidke kasutusjuhend alles.
Pirms rīka lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet drošības norādes.
Uzglabājiet šo lietošanas instrukciju.
Atidžiai perskaitykite instrukciją prieš naudodami įrankį ir laikykitės saugos nurodymų.
Laikykite naudojimo instrukciją saugioje vietoje.
Внимательно прочитайте руководство пользователя перед началом работы с инструментом и соблюдайте правила безопасности. Храните руководство пользователя в надёжном месте.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	DP-9000	DP-17000	DPD-10000	DPD-16000	DPD-20000	DPD-24000
Item number	QSB-JH-300237M	QSB-JH-550237M	QSB-JH-300B237M	QSB-JH-550B237M	QSB-JH-750B237M	QSB-JH-900B237M
Rated voltage	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Rated power	300 W	550 W	300 W	550 W	750 W	900 W
Protection type	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Max. supply height	6.5 m	9 m	6 m	8 m	10 m	11 m
Max. flow rate	9000 l/h	17000 l/h	10000 l/h	16000 l/h	20000 l/h	24000 l/h
Max. submersion depth	7 m	7 m	7 m	7 m	7 m	7 m
Max. temperature of liquid	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
Pressure pipe diameter Pipe connection	1", G1", 1¼", G1¼", 1½", G1½"	1", G1", 1¼", G1¼"	1", G1", 1¼", G1¼"	1", G1", 1¼", G1¼"	1", G1", 1¼", G1¼"	1", G1", 1¼", G1¼"
Cable length	10 m	10 m	10 m	10 m	10 m	10 m
Grain size	5 mm	5 mm	30 mm	35 mm	35 mm	38 mm

⚠ **Risk of damage to the appliance!**
The grain size mentioned does not refer to sand or stones but rather to soft, flexible particles such as fluff and similar which the rotor cannot wedge inside the pump.

BEFORE YOU BEGIN

The appliance is intended for pumping rainwater, fresh water, mains water and chlorinated swimming pool water.
It must not be used for the drinking water supply or for the delivery of foodstuffs.
Explosive, flammable, aggressive or health-hazardous substances and faecal matter must not be pumped.
The appliance is not suitable for commercial or industrial use.
The appliance is not suitable for continuous running (e. g. permanent circulation in filter systems). It is also not suitable for use with liquids containing abrasive materials (e. g. sand) or containing mixtures of dirt, sand, mud or clay.
Any other use is considered improper. Unpredictable damage can occur as a result of improper use, modifications to the appliance or due to the use of parts which have not been tested and approved by the manufacturer!

What do the symbols used mean?
Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:

⚠ Type and source of the danger!
Failure to observe this danger notice may cause physical injury or death.

⚠ Type and source of the danger!
This danger notice warns of damage to the appliance, the environment or other property.

Note
This symbol signifies information that may help you reach a better understanding of the processes involved.

PRECAUTIONS

1. To operate this appliance safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the appliance for the first time.
2. Always keep the operating instructions within reach.
3. If you sell or pass the appliance on, you must also hand over these operating instructions.
4. Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
5. Do not use the appliance in potentially explosive areas or in the vicinity of flammable liquids or gases!
6. Do not touch the mains plug with wet hands! Always disconnect the mains plug by pulling the plug and not the cable.
7. The connection must be made to earthed sockets which have been properly installed, earthed and tested. Mains voltage and fuse must comply with the technical data.
8. During operation for swimming pools, garden ponds and similar places, the appliance must be equipped with a residual current circuit breaker (RCCB) with a design fault current of not more than 30 mA.
9. Do not kink, crush, drag or drive over the mains cable; protect against sharp edges, oil and heat.
10. Extension cables must not be used.
11. Disconnect the mains plug before all work on the appliance.
12. Do not install and switch on the appliance if there are people or animals in the medium being pumped (e. g. a swimming pool), or they are in contact with it.
13. Children and young people under the age of 16 years must not use this appliance, and must be kept away from it when it is in operation.
14. Repairs must be carried out only by a qualified electrician. If repairs are carried out incorrectly, there is a danger.

OPERATION

INSTALLATION AND COMMISSIONING
Attach a sufficiently long and strong rope to the handle before first use. The pump is submerged into the liquid on this holding rope and can also be carried with it as well as with the handle.

Note
In the case of continuous use of the pump with the rope, the condition of the rope must be

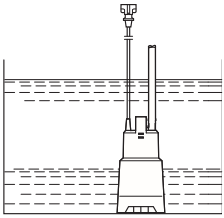
checked regularly as it can decay and break over time.

CONNECT PRESSURE PIPE
For occasional use, use a suitable water hose.
The use of rigid pipes with a non-return valve is recommended for use at a fixed location. This prevents return flow of the liquid when switching off.
– Screw pressure line onto the pressure connection.
All threaded connections must be sealed with thread sealing tape (e. g. Teflon® tape).
– When using a hose, screw a suitable hose adapter onto the pressure connection.
– Push the hose firmly onto the hose adapter and secure with a hose clamp.

INSTALLATION
The appliance needs an area of at least 50×50 cm (the float switch must be able to move freely so that it functions properly).
The appliance can be submerged under water up to the submerged operating depth mentioned in the technical data.
Install the appliance so that the suction openings cannot be blocked by foreign bodies (place the appliance on a firm, even base if necessary). Ensure that the appliance is stable.

Risk of damage to the appliance!
⚠ Do not lift the pump with the cable or pressure hose as these are not designed for the tensile stress from the weight of the pump.

– Submerge the pump at an angle into the liquid to be delivered so that no air pocket forms on the underside of the appliance. Suction would be prevented by this. Once the pump is submerged, it can be righted again.
– Leave the pump on the bottom of the liquid container. Use a strong rope attached to the carrying handle of the pump for lowering.
– Tighten the end of the rope firmly after lowering. The pump can also be operated while suspended on a rope.



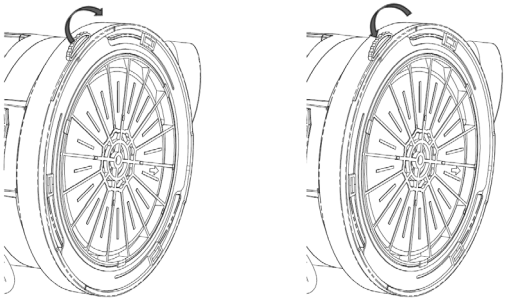
Note
For operation with rope:
Do not operate the pump without pressure hose.
Avoid the pump twisting around its longitudinal axis.

Operation
After the appliance has been connected to the mains power supply, the pump can start working.

⚠ **Risk of damage to the appliance!**
The float switch must be able to move so that the submersible pump cannot run dry.

WATER SUCTION LEVEL ADJUSTMENT (DP-9000, DP-17000)

The knob at the bottom of the pump body is used to adjust the minimum water suction level:
• By turning the knob to the right, the pump will be able to pump water from a depth of 5 mm or more, and the maximum size of solid impurities will reach up to 5 mm.
• By turning the knob to the left, the pump will be able to pump water from a depth of 1 mm or more, and the maximum size of solid impurities will reach up to 1 mm.



CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning and maintenance overview
Before every use

WHAT?	HOW?
Check casing and cables for damage.	Visual inspection.
Check float switch for damage.	Lift and shake the switch to check the free movement of the contained metal balls.

After every use

WHAT?	HOW?
Clean the appliance.	

Cleaning the appliance externally
Rinse with clean water. Remove stubborn contamination with a brush and detergent. Submerge the pump in a container with clean water and switch on for a short time to rinse the inside of the pump.

Cleaning the suction area
Clean all accessible insides of the casing. Remove fibres which have wound around the rotor shaft by opening the pressure connection. Remove stubborn contamination with a brush and detergent.

Note
Before using the pump again, first “soak” it so that any possible dirt residues do not block the appliance.

Storing
If there is a risk of frost, dismantle the appliance and accessories, clean them and store in a place protected from frost.

⚠ Risk of damage to the appliance!
Frost destroys the appliance and accessories, as these always contain water!

MALFUNCTIONS AND TROUBLESHOOTING

In the event of a malfunction

⚠ Danger of physical injury and death!
Improperly conducted repairs may prevent your appliance from working safely. Such repairs will endanger you and your surroundings.

Minor faults are often sufficient to cause a malfunction. In most cases, you will be able to correct these faults easily yourself. Please start by referring to the following table before contacting our technical support. This will help you save much effort and possibly expense.

FAULT/ MALFUNCTION	CAUSE	REMEDY
Pump does not run.	No mains voltage?	Check cables, plug, socket and fuse.
	Motor overheats due to: • liquid temperature too high? • blocking by foreign bodies?	Eliminate the cause of the overheating (max. temperature of liquid.
	Residual current circuit breaker (RCCB) triggered?	Activate RCCB. Contact qualified electrician if RCCB triggers again.
	Motor defective?	Contact service partner.
Pump runs, but does not pump water.	Suction openings blocked?	Rectify blockage.
	Pump draws in air?	Keep the pump at an angle while submerging.
		Switch the pump on and off several times in order to expel air.
	Pump blocked by foreign bodies?	Clean the pump (Cleaning the suction area).
Delivery rate too low.	Delivery height too great?	Comply with maximum delivery height (Technical data).
	Pressure line diameter too small?	Use pressure line with larger diameter.
	Pressure line blocked?	Rectify blockage.
	Suction openings blocked?	Clean suction opening.
	Pressure line kinked?	Straighten pressure line.
	Pressure line leaks?	Seal pressure line, tighten threaded connections.
Pump runs very loudly.	Pump draws in air?	Ensure there is sufficient liquid present.
		Keep the pump at an angle while submerging.
The pump suddenly stops.	Did the pump run for a long time without stopping?	Disconnect the pump from the power supply and let it cool for some time.
	Does the power supply match the indicated nominal value?	Use a power supply matching the rating plate.
	Is the temperature of the liquid higher than 35 °C?	Observe the maximum allowable temperature of 35 °C.

If you are unable to correct a fault yourself, please contact our technical support directly. Please note that improperly conducted repairs will void your warranty and may cause you additional expenses.



Meaning of crossed-out wheeled dustbin

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

RULES FOR AFTER-SALES SERVICES

Obligatory conditions for after-sales repair services are as follows:
1. Faulty device is transported at customers' expense, all required documentation and detail failure description has to be attached.
2. If it is necessary to order spare parts from the supplier for product repair, repair may take more time.
3. Failed parts and units are replaced free of charge during the warranty period.
4. Client has the right to claim for replacement of the failed product with new one, if:
4.1. product was 5 times repaired in the after-sales service during the warranty validity period;
4.2. after-sales service within 10 days confirms that it is impossible to repair the product.
5. Warranty maintenance division shall have a right to terminate warranty maintenance, if:
5.1. the machine is damaged mechanically;
5.2. warranty seals are damaged;
5.3. interior of the machine has been amended;
5.4. the machine was used not in accordance with the instruction provided;
5.5. the machine has broken down because it was improperly connected or installed;
5.6. the machine was connected to irregular power supply or it was not protected from external water impact;
5.7. if during warranty maintenance period, the machine has been repaired at non-warranty division;
5.8. the machine has broken down because of fluctuation of power supply (when fluctuation of power supply exceeds 10 % of nominal voltage, indicated in technical passport).
6. After-sales service does not carry works, which have to be done by the user him / her-self at his/her expense (e. g. installation of devices, plumbing, verification of device operation; filling of tank with air), if these tasks will not be assigned to the representative of "Kesko Senukai Lithuania" by following a separate order.

24-month warranty is provided to "Haushalt" submersible pumps.

TEHNILISED PARAMEETRID

Model	DP-9000	DP-17000	DPD-10000	DPD-16000	DPD-20000	DPD-24000
Tootenumber	QSB-JH-300237M	QSB-JH-550237M	QSB-JH-300B237M	QSB-JH-550B237M	QSB-JH-750B237M	QSB-JH-900B237M
Pinge	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Nimivõimsus	300 W	550 W	300 W	550 W	750 W	900 W
Kaitsme tüüp	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Max. tõstekõrgus	6.5 m	9 m	6 m	8 m	10 m	11 m
Max. pumpamisvõimsus	9000 l/tund	17000 l/tund	10000 l/tund	16000 l/tund	20000 l/tund	24000 l/tund
Max. sukeldussügavus	7 m	7 m	7 m	7 m	7 m	7 m
Vedeliku max. temperatuur	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
Rõhuliini diameeter	1″, G1″, 1¼″, G1¼″, 1½″, G1½″	1″, G1″, 1¼″, G1¼″	1″, G1″, 1¼″, G1¼″	1″, G1″, 1¼″, G1¼″	1″, G1″, 1¼″, G1¼″	1″, G1″, 1¼″, G1¼″
Juhtme pikkus	10 m	10 m	10 m	10 m	10 m	10 m
Tera mõõt	5 mm	5 mm	30 mm	35 mm	35 mm	38 mm

⚠ **Seadme vigastuse oht!**
Märgitud tera suurus ei viita liivale ja kividele, vaid pigem pehmetele osakestele, mis võivad pumba rootori kinni kiiluda.

TÄHTIS OHUTUSE INFORMATSIOON

Seadet võib kasutada vihmavee, veevärgi vee ja basseini kloreeritud vee pumpamiseks.
Sukelpumpa ei tohi kasutada joogivee, tervisele kahjulike ainete, kergestisüttivate või plahvatusohtlike ainete või käimla reovee pumpamiseks.
Seade ei ole mõeldud kasutamiseks kommerts või tööstuslikuks kasutamiseks.
Seade ei ole mõeldud pidevkasutuseks (nt. pidev tsirkulatsioon). Pump ei sobi kasutamiseks abrasiivseid aineid (liiv) või pori, liiva või savi sisalavate vedelikega.
Igasugune muu pumba kasutus loetakse valeks. Pumba vale kasutamise tulemusel või seadme muutmisel, või tootja poolt testimata ja heaks kiitmata detailide kasutamisel võivad tekkida ettenägematud vigastused!
Mida tähendavad kasutatud märgid?
Kasutusjuhendit läbivalt peavad kõik ohu ja info alased teated olema täpselt.
Kasutatakse järgmiseid märke:

⚠ Ohu tüüp ja allikas!
Selle ohumärgi eiramine võib põhjustada vigastusi või surma.

⚠ Ohu tüüp ja allikas!
See ohumärk hoiatab seadme, keskkonna või muu vara vigas tuste eest.

Märkus
See märk tähistab infot, mis võib teil aidata paremini aru saada toimuvatest protsessidest.

ETTEVAATUSABINÕUD

1. Seadme ohutu töö kindlustamiseks peab kasutaja enne esmakordset kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja sellest aru saama.
2. Hoidke kasutusjuhendit alati käeulatuses.
3. Seadme müümisel või üleandmisel peate kaasa andma ka kasutusjuhendi.
4. Laadides esimest korda enne kasutuselevõttu, akulampi tuleb laadida 18 tunni jooksul vahelduvvoolu / alalisvoolu akulaadijaga.
5. Järgige kõiki ohutusjuhiseid! Selle reegli mittejärgimine võib teile või teistele kahju tekitada.
6. Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikel aladel või kergesti süttivate vedelike ja gaasi vahetus läheduses.
7. Ärge puutuge pistikut märgade kätega! Vooluvõrgust lahtiühendamisel alati võtke pistikust kinni, ärge tõmmake juhtmest.
8. Ühendada tohib ainult maandatud pistikupesasse, mis on nõuetekohaselt paigaldatud ja testitud. Võrgupinge ja kaitse peavad vastama tehnilistele andmetele.
9. Töötamisel basseinides, aiatiikides ja sarnastes kohtades, tuleb sukelpumpa kasutada koos < 30 mA rikkevoolu kaitselülitiga (RCCB).
10. Võrgukaablit ärge väänake, vajutage, tirige ega sõitke sellest üle, kaitske terava te servade õli ja kuumuse eest.
11. Pikendusjuhtmete kasutamine pole lubatud.
12. Enne hooldamist ühendage sukelpump alati vooluvõrgust lahti!
13. Ärge paigaldage ega lülitage sukelpumpa tööle keskkonnas, kus on inimesed või loomad (bassein), või nad on sellega kontaktis.
14. Lapsed ja alla 16-aastased noored ei tohi sukelpumpa kasutada. Jälgige, et lapsed püsiksid vooluvõrku ühendatud seadmest eemal. Kõik elektriosade parandustööd tuleb lasta teha kvalifitseeritud meistril. Kui remonti tehakse valesti, tekib vedeliku imbumise oht elektriseadmesse.

KASUTUS

MONTAAŽ JA SEADISTAMINE
Enne esimest kasutamist kinnitage kandesangale piisavalt pikk ja tugev köis. Selle köie abil sukeldatakse pump vedelikku, seda võib kasutada ka kandmiseks.

Märkus
Sukelpumba pideval kasutamisel köitega, peab regulaarselt köite olukorda kontrollima, kuna nad võivad ajajooksul puruneda.

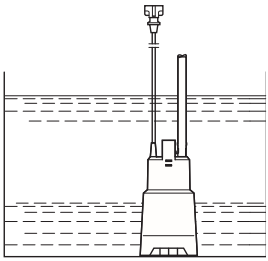
Ühendage survetoru
Aeg-ajalt kasutamiseks,valige sobiv voolik.
Jäikade kontrollklapiga torude kasutamine sobib pumba asetsemisel kindlas kohas.

See takistab väljalülimisel vedeliku tagasivoolu. (Keermestatud ühendus: Tehnilised andmed)
Ühendage surve torujuhe rõhu ühendusega.
Kõik keermestatud ühendused peavad olema hermeetiliselt pitseeritud tihendusteibiga (Teflon® tape).
Vooliku kasutamisel, kasutage rõhu ühendamiseks vastavaid liitmikke.
Asetage voolik tihkelt vooliku liitmikku ja kinnitage muhviga.

Montaaž
Pumbale on tööks vajalik ala vähemalt 50×50 cm (ujuklüliti normaalseks funktsioneerimiseks peab tal olema võimalus vabalt liikuda).
Sukelpumpa võib sukeldada sügavusele, mis on näidatud tehnilistes andmetes.
Paigaldage seade selliselt, et imamisavasid ei oleks blokeeriks võõrkehad (paigutage seade kindlalt, vajadusel kindlale alusele).
Veenduge, et seade on stabiilne.

⚠ Seadme vigastuse oht!
Ärge tõstke pumpa kaablist või survevoolikust, sest nad ei pruugi kanda pumba kaalu.

Sukeldage pump vedelikku nurga all, nii et seadme alaosas ei moodustu õhutaskut. Sellega saab imendumist vältida. Kui pump on sukeldatud, võib ta sirgeks seada.
Jätke pump vedeliku konteineri põhja. Pumba sukeldamiseks kasutage kandesangale kinnitatud nööri.
Peale pumba sukeldamist kinnitage nööriots kindlalt.
Pump võib ka töötada nööril rippuvana.



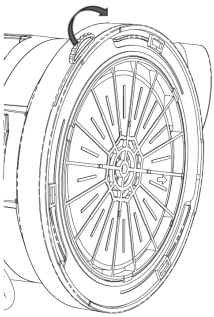
Märkus
Tööks nööridega.
Ärge kasutage pumpa ilma rõhuvoolikuta.

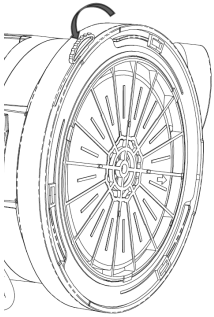
Kasutamine
Peale vooluvõrku lülimist on pump valmis töötama.

⚠ Seadme vigastamise oht!
Ujuklüliti peab töötama nii, et sukeldatud pump ei saaks kuivalt töötada.

VEE IMEMISE TASEME REGULEERIMINE (DP-9000, DP-17000)

Pumba korpuse allosas olevat nuppu kasutatakse minimaalse vee imemise taseme reguleerimiseks:
• Pöörates nuppu paremale, suudab pump pumbata vett vähemalt 5 mm sügavuselt ning tahkete lisandite maksimaalne suurus ulatub kuni 5 mm-ni.
• Pöörates nuppu vasakule, suudab pump pumbata vett vähemalt 1 mm sügavuselt ning tahkete lisandite maksimaalne suurus ulatub kuni 1 mm-ni.





PUHASTUS JA HOOLDAMINE

Puhastuse ja hoolduse ülevaade
Enne igat kasutuskorda

MIS?	KUIDAS?
Kontrollige korpuse ja juht-mete kahjustusi.	Visuaalne kontroll.
Kontrollige ujuklüliti kahjustusi.	Tõstke ja raputage lülitit, et kontrollida metallkuulide vaba liikumist.

Peale igat kasutuskorda

MIDA?	KUIDAS?
Puhastage pumpa.	

Pumba väline puhastus
Peske puhta veega. Eemaldage tugev mustus harja ja pesuvahendiga. Sukeldage pump puhta veega anumasse ja laske lühikest aega töötada, loputada pumpa seest.

Peale igat kasutuskorda imemisala puhastus
Puhastage korpuse sees kõik ligipääsetavad kohad. Eemaldage kiud, mis kerivad ümber rootori võlli,avades surveühenduse. Tugev mustus eemaldage harja ja pesuvahendiga.

Märkus
Pumba taaskasutamisel “uputage” seade, et võimalikud mustuse jäägid seda ei blokeeriks.

HOIUSTAMINE

Külmumise vältimiseks, võtke seade ja lisad lahti, puhastage ja hoiustage külma eest kaitstud kohas.

⚠ Seadme vigastamise oht!
Madal temperatuur lõhub pumpa ja selle osi, kuna nad alati sisaldavad vett!

TÕRKED JA NENDE KÕRVALDAMINE

Kui tekib tõrge

⚠ Kehavigastuse ja surma oht!
Valesti teostatud remont võib takistada seadme turvalist tööd.
Selline remont seab ohtu teid ja ümbritsevaid.

Väiksed vead võivad sageli põhjustada suuri tõrkeid. Enamusel juhtudest saate ise need vead kõrvaldadaf.
Enne kui pöörduda abi saamiseks tehniku poole, palun tutvuge alloleva tabeliga. See aitab teil säästa aegaja raha.

VIGA / TÕRGE	PÕHJUS	ABINÕU
Pump ei tööta.	Pole pinget?	Vaadake üle pistik, pesa ja kaitse.
	Mootor kuumeneb üle: Vedeliku temp. liiga kõrge? võõrkehade poolt blokeeritud?	Kõrvaldage ülekuumenemise põhjus (max. vedeliku temperatuur Tehnilised andmed).
	Rikkevoolu kaitse (RCCB) käivitus?	Clean suction opening. Aktiveerige RCCB. Kui RCCB jälle käivitub, pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.
	Mootoris viga?	Pöörduge tehniku poole.
Pump töötab kuid ei pumpa.	Imemisavad blokeeritud?	Kõrvaldage põhjus.
	Pump tõmbab õhku?	Sukeldage pumpa nurga all. Õhust vabanemiseks lülige pumpa korduvalt sisse välja.
	Võõrkehad pumba blokeerinud?	Puhastage pump (Imemisala puhastus).
Tõste madal.	Tõste kõrgus liiga kõrge?	Max. tõstekõrgus (Tehnilised andmed).
	Rõhuliini diameeter väike?	Kasutage suurema diameetriga rõhuliini.
	Rõhuliin blokeeritud?	Kõrvaldage blokeering.
	Imamisavad blokeeritud?	Puhastage imamisavad.
	Rõhuliin kõver?	Tõmmake rõhuliin sirgeks.
	Rõhuliin lekib?	Tihendage rõhuliinitihendage keermestatud ühendused.
Pump töötab valjult.	Pump tõmbab õhku?	Veenduge, et vedelikku on piisavalt. Sukeldage pumpa nurga all.
Pump peatub ootamatult.	Kas pump töötas pikka aega ilma peatumata?	Ühendage pump vooluvõrgust lahti ja laske sellel mõnda aega jahtuda.
	Kas toiteallikas vastab näidatud nimiväärtusele?	Kasutage andmeplaadile vastavat toiteallikat.
	Kas vedeliku temperatuur on kõrgem kui 35 °C?	Jälgige maksimaalset lubatud temperatuuri 35 °C.

Kui te ei saa ise viga parandada, palun võtke ühendust otse meie tehnilise toega. Teadke, et valesti teostatud remonttööd muudavad teie garantii kehtetuks ja toovad lisakulutusi.



Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol
Ärge visake elektriseadmeid ära koos olmeprügiga, andke neid ära oma vastavasse jäätmete kogumise süsteemi.
Olemasolevate jäätmete kogumissüsteemide kohta saab teavet kohalikus omavalitsuses.
Kui elektriseadmed visatakse prügilasse, seadmetest põhjavette võivad sattuda ohtlikud materjalid, mis omakorda võivad sattuda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu. Vahetades vanad seadmed uute vastu, jaemüüjad peavad vastu võtma vana seadet, et seda tasuta või sümboolse tasu eest hävitada.

EE

GARANTIIHOOLDUSE TINGIMUSED

Garantiiremondi tegemiseks kohustuslikud tingimused:
1. Katkist seadet transporditakse kliendi kulul, lisada tuleb vajalikud dokumendid ja rikke detailne kirjeldus.
2. Kui seadme remondiks vajalikud osad tuleb tellida tarnijalt, võib remont võtta rohkem aega.
3. Garantiihoolduse ajal vahetatakse tasuta välja osad ja sõlmed.
4. Kliendil on õigus nõuda, et seade vahetatakse uue vastu, kui:
4.1. garantii kehtivuse ajal remonditi seadet garantiihoolduse osakonnas 5 korda;
4.2. garantiihoolduse osakond kinnitab 10 päeva jooksul, et kaupa remontida pole võimalik.
5. Garantiihoolduse osakonnal on õigus garantii lõpetada, kui:
5.1. seade on mehaaniliselt kahjustunud;
5.2. rikutud garantiiplommid;
5.3. muudetud seadme sisu;
5.4. seadet on kasutatud kasutusjuhendiga vastuolus;
5.5. seade läks rikki seetõttu, et see ühendati või paigaldati valesti;
5.6. seade ühendati mittekorras elektrivõrku või seda ei kaitstud vee väliste mõjude eest;
5.7. kui garantiiaja jooksul parandati seadet mujal kui volitatud hooldusfirmas;
5.8. seade läks rikki pinge kõikumise tõttu (kui pinge kõikumine ületab 10 % võrgu nominaalpingest, mis on toodud tehnilises passis).
6. Garantiiremont ei hõlma töid, mida tarbija peab teostama ise ja omal kulul (nt seadmete elektriinstallatsioon, veevärgiga ühendamine, seadme töötamise kontroll), juhul, kui neid teenuseid eraldi korraldusega ei tellita UAB „Kesko Senukai Lithuania“ esindajalt.

„Haushalt“ annab veepumpadele garantii 24 kuud.

TEHNISKIE PARAMETRI

Modelis	**DP-9000**	**DP-17000**	**DPD-10000**	**DPD-16000**	**DPD-20000**	**DPD-24000**
Produkta numurs	QSB-JH-300237M	QSB-JH-550237M	QSB-JH-300B237M	QSB-JH-550B237M	QSB-JH-750B237M	QSB-JH-900B237M
Nevērtētais spriegums	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Nevērtētā jauda	300 W	550 W	300 W	550 W	750 W	900 W
Aizsardzības tips	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Maks. ieplūdes augstums	6.5 m	9 m	6 m	8 m	10 m	11 m
Maks. plūsmas ātrums	9000 l/st.	17000 l/st.	10000 l/st.	16000 l/st.	20000 l/st.	24000 l/st.
Maks iegremdēšanas dziļums	7 m	7 m	7 m	7 m	7 m	7 m
Maks. šķidruma temperatūra	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
Minimālais padeves caurules diametrs	1", G1", 1¼", G1¼", 1½", G1½"	1", G1", 1¼", G1¼"	1", G1", 1¼", G1¼"	1", G1", 1¼", G1¼"	1", G1", 1¼", G1¼"	1", G1", 1¼", G1¼"
Kabeļa garums	10 m	10 m	10 m	10 m	10 m	10 m
Daļiņu izmērs	5 mm	5 mm	30 mm	35 mm	35 mm	38 mm

⚠ Iekārtas bojājumu risks!
Minētais daļiņu izmērs neattiecas uz smiltīm vai akmeņiem, bet gan mīkstām, elastīgām aļiņām, piemēram, pūkām u.tml., ko rotors nevar iedzīt sūkņa iekšpusē.

SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Iekārta paredzēta lietus ūdens, saldūdens, ūdensvada ūdens un hlorēta peldbaseina ūdens sūknēšanai. Tā nav paredzēta dzeramā ūdens piegādei vai pārtikas produktu piegādei. Aizliegts sūknēt sprādzienbīstamas, uzliesmojošas, kodīgas vai veselībai kaitīgas vielas un fekālijas. Iekārta nav piemērota komerciālai vai rūpnieciskai izmantošanai. Iekārta nav piemērota nepārtrauktai darbībai (piem., pastāvīgai cirkulācijai filtru sistēmās). Tā nav piemērota tādu šķidrumu sūknēšanai, kas satur abrazīvus materiālus (piem., smiltis) vai netīrumu, smilšu, dubļu vai mālu maisījumus.
Jebkāds cits lietošanas veids uzskatāms par neatbilstošu. Lietojot Iekārtu nepiemērotā vei dā, modificējot iekārtu vai izmantojot ražotāja nepārbaudītas un neapstiprinātas rezerves daļas, var rasties neparedzēti bojājumi!
Ko nozīmē izmantotie simboli?
Bīstamības paziņojumi un informācija ir skaidri norādīta lietošanas instrukcijā. Tiek izmantoti šādi simboli:
⚠ Bīstamības veids un avots!
Neievērojot šo bīstamības paziņojumu, var rasties fiziskas traumas vai iestāties nāve.

⚠ Bīstamības veids un avots!
Šīs bīstamības paziņojums brīdina par kaitējumu, kas var rasties iekārtai, apkārtējai videi vai citam īpašumam.

Piezīme
Šis simbols norāda uz informāciju, kas var palīdzēt Jums gūt labāku izpratni par notiekošajiem.

DROŠĪBAS LĪDZEKĻI

1. Lai droši darbinātu šo iekārtu, lietotājam jāizlasa un jāsaprot šīs instrukcijas, pirms iekārta tiek lietota pirmo reizi.
2. Vienmēr glabājiet lietošanas instrukciju sasniedzamā vietā.
3. Ja pārdodat šo iekārtu vai nododat to lietošanā, Jums jānodod arī šī lietošanas instrukcija.
4. Ievērojiet visus drošības norādījumus! Pretējā gadījumā var rasties kaitējums Jums un citiem.
5. Neizmantojiet iekārtu potenciāli sprādzienbīstamās vietās vai uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā!
6. Nepieskarieties elektrības vadiem ar mitrām rokām! Vienmēr atvienojiet strāvas padeves kabeli, pavelkot kontaktdakšu, nevis kabeli.
7. Iekārta jāpieslēdz sazemētām kontaktligzdām, kas ir pareizi uzstādītas, sazemētas un pārbaudītas. Strāvas spriegumam un drošinātājiem jāatbilst tehniskajiem datiem.
8. Lietojot peldbaseinu, dārza dīķu tuvumā un līdzīgās vietās, iekārta jāaprīko ar strāvas noplūdes drošinātāju (RCCB) ar noteikto strāvas stiprumu ne vairāk kā 30 mA.
9. Nelociet, nesaspiediet, nevelciet un nebrauciet pāri strāvas kabelim, pasargājiet to no asām malām, eļļas un karstuma.
10. Aizliegts izmantot pagarinātājus.
11. Atvienojiet strāvas padeves kabeli pirms uzsākt darbu pie iekārtas.
12. Neuzstādiet un nedarbiniet iekārtu, ja tvertnē, no kuras tiek sūknēts ūdens (piem., peldbaseinā), atrodas cilvēki vai dzīvnieki vai tie var nonākt kontaktā ar iekārtu.
13. Šo iekārtu aizliegts izmantot bērniem un jauniešiem vecumā līdz 16 gadiem, tie nedrīkst tai tuvoties, kamēr iekārta darbojas.
14. Iekārtas remontu atļauts veikt tikai sertificētam elektriķim. Ja remontdarbi tiek veikti nepareizi, pastāv risks, ka šķidrums var nonākt saskarē ar iekārtas elektriskajām sastāvdaļām.

IEKĀRTAS DARBINĀŠANA

UZSTĀDĪŠANA UN NODOŠANA EKSPLUATĀCIJĀ
Piestipriniet rokturim pietiekami garu un izturīgu virvi pirms sākt lietošanu. Sūknis tiek iegremdēts šķidrumā ar šīs virves palīdzību, tāpat to var nest, turot aiz virves vai aiz roktura.

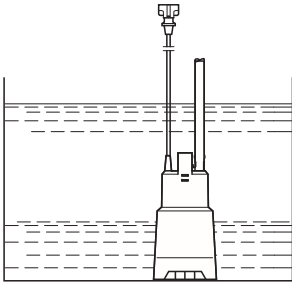
Piezīme
Nepārtraukti izmantojot sūkni kopā ar virvi, virve regulāri
jāpārbauda, jo tā var sadalīties un laika gaitā pārtrūkt.

Pievienojiet spiediena cauruli
Neregulārai izmantošanai varat lietot piemērotu ūdens šļūteni. Izmantojot noteiktā vietā, ieteicams izmantot cietās caurules ar vienvirziena vārstu. Tas novērsīs šķidruma atpakaļplūsmu pēc izslēgšanas. (Vītnes savienojums: Tehniskie dati).

Uzskrūvējiet spiediena cauruli uz spiediena savienojuma. Visi vītņu savienojumi jānoblīvē ar vītnes blīvēšanas lentu (piem., Teflon®lentu).
Izmantojot šļūteni, uzskrūvējiet piemērotu šļūtenes pārejas savienotājuzmava uz spiediena savienojuma. Stingri uzstumiet šļūteni uz šļūtenes pārejas savienotājuzmavas un nostipriniet ar šļūtenes skavu. Uzstādīšana Iekārtai nepieciešams vismaz 50×50 cm liels laukums (pludiņslēdzim jāspēj brīvi kustēties, lai iekārta darbotos pareizi).
Iekārtu var iegremdēt ūdenī līdz zemūdens darba dziļumam, kas norādīts tehniskajos datos. Uzstādiet iekārtu tā, lai svešķermeņi nenobloķētu iesūces atveres (novietojiet iekārtu uz stingra, līdzena pamata, ja nepieciešams). Pārliecinieties, ka iekārta ir stabila.

⚠ Iekārtas bojājumu risks!
Neceliet iekārtu aiz vada vai spiediena šļūtenes, jo tās nav paredzētas stiepes slodzei, ko rada sūkņa svars.

Slīpi iegremdējiet sūkni šķidrumā, lai iekārtas apakšpusē nevei dotos gaisa kabata. Tas traucēs sūkņa darbībai. Kad sūknis ir iegremdēts, to var iztaisnot. Atstājiet sūkni šķidruma tvertnes dibenā. Izmantojiet stipru virvi, kas piesieta sūkņa rokturim, lai nolaistu to dziļāk. Rūpīgi piesieniet virves galu, kad sūknis ir nolaists dziļumā. Sūkni var darbināt arī nenolaižot līdz pašam tvertnes dibenam.



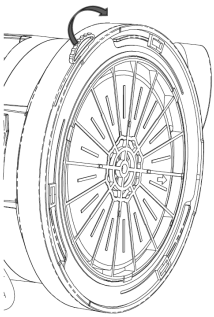
Piezīme
Darbinot ar virvi:
Nedarbiniet sūkni bez spiediena šļūtenes. Novērsiet sūkņa griešanos ap tā garenvirziena asi.

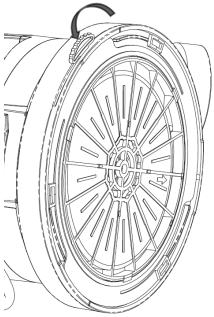
Iekārtas darbināšana
Kad iekārta pieslēgta energopadevei, sūkni var darbināt.

⚠ Iekārtas bojājumu risks!
Pludiņslēdzim jāspēj pārvietoties tā, lai iegremdējamais sūknis nedarbotos sausumā.

ŪDENS SŪKŠANAS LĪMEŅA REGULĒŠANA (DP-9000, DP-17000)

Izmantojot sūkņa korpusa apakšā uzstādītu rokturi ir iespējams regulēt zemāko ūdens sūkšanas līmeni:
• Rokturi pagriežot pa labi – sūknis ūdeni varēs sūknēt no 5 mm vai dziļāka dziļuma, bet maksimālais cieto piemaisīju apjoms sasniegs līdz 5 mm.
• Rokturi pagriežot pa kreisi – sūknis ūdeni varēs sūknēt no 1 mm vai dziļāka dziļuma, bet maksimālais cieto piemaisīju apjoms sasniegs līdz 1 mm.





TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pārskats par tīrīšanu un apkopi
Pirms lietošanas

Ko?	Kā?
Pārbaudiet korpusa un kabeļu bojājumus.	Vizuāla pārbaude.
Pārbaudiet pludiņslēdža bojājumus.	Paceliet un pakratiet slēdzi, lai pārbaudītu tajā esošo metāla bumbiņu brīvu kustību.

Pēc katras lietošanas

Ko?	Kā?
Iztīriet iekārtu.	

Ārējā iekārtas tīrīšana
Noskalot ar tīru ūdeni. Noņemiet ieēdušos netīrumus ar suku un mazgāšanas līdzekli. Iegremdējiet sūkni tīra ūdens tvertnē un ieslēdziet to uz īsu brīdi, lai izskalotu sūkņa iekšpusi.

Iztīriet sūkšanas zonu
Iztīriet visas pieejamās vietas korpusa iekšienē. Noņemiet šķiedras, kas aptinušās ap rotora vārpstu, atverot spiediena savienojumu. Noņemiet ieēdušos netīrumus ar suku un mazgāšanas līdzekli.

Piezīme
Pirms sūkņa tālākas izmantošanas, „izmērcējiet" to, lai iespējamo nosēdumu uzkrāšanās.

UZGLABĀŠANA

Ja pastāv sasalšanas risks, demontējiet iekārtu un tās aksesuārus, notīriet tos un uzglabājiet vietā, kas ir pasargāta no sala.

⚠ Iekārtas bojājumu risks!
Sals sabojā iekārtu un tās aksesuārus, jo tajos atrodas ūdens!

DARBĪBAS TRAUCĒJUMI UN DIAGNOSTIKA

Darbības traucējumu gadījumā
⚠ Fizisku traumu un nāves briesmas!
Nepareizi veikts remonts var padarīt Jūsu iekārtas darbību nedrošu. Šāds remonts var apdraudēt Jūs un apkārtējo vidi.

Bieži vien pietiek ar nelielām kļūmēm, lai izraisītu darbības traucējumus. Vairumā gadījumu, Jūs varēsiet vienkārši novērst šīs kļūmes. Lūdzu, aplūkojiet zemāk redzamo tabulu, pirms sazināties ar mūsu tehniskā atbalsta personālu. Tas Jums palīdzēs ietaupīt daudz pūļu un, iespējams, izdevumu.

DEFEKTS / DARBĪBAS TRAUCĒJUMS	IEMESLS	RISINĀJUMS
Sūknis nestrādā.	Nav sprieguma?	Pārbaudiet kabeļus, kontaktdakšu, ligzdu un drošinātāju.
	Motors pārkarst, jo: šķidruma temperatūra ir pārāk augsta? svešķermeņu radīts aizsprostojums?	Novērsiet pārkaršanas cēloni (maksimālā šķidruma temperatūra Tehniskie dati).
	Ledarbojas drošinātājs (RCCB)?	Aktivizējiet RCCB. Sazinieties ar kvalificētu elektriķi, ja RCCB iedarbojas atkal.
	Motora kļūme?	Sazinieties ar servisa partneri.
Sūknis darbojas, bet nesūknē.	Bloķētas iesūkšanas atveres?	Novērsiet aizsprostojumu.
	Sūknis iesūc gaisu?	Iegremdējiet sūkni slīpi. Vairākas reizes ieslēdziet un izslēdziet sūkni, lai izspiestu gaisu.
	Svešķermeņu radīts aizsprostojums?	Iztīriet sūkni (Sūkšanas zonas tīrīšana).
Pieplūdes ātrums pārāk mazs.	Pārāk liels ieplūdes augstums?	Ievērojiet maksimālo ieplūdes augstumu (Tehniskie dati).
	Spiediena līnijas diametrs ir pārāk mazs?	Izmantojiet spiediena līniju ar lielāku diametru.
	Aizsprostota spiediena līnija?	Novērsiet aizsprostojumu.
	Bloķētas iesūkšanas atveres?	Iztīriet iesūces atveri.
	Saliekta spiediena šļūtene?	Iztaisnojiet spiediena šļūteni.
	Spiediena līnijas noplūde?	Noblīvējiet spiediena līniju, pievelciet vītnes savienojumus.
Sūknis darbojas ļoti skaļi.	Sūknis iesūc gaisu?	Nodrošiniet pietiekamu šķidruma daudzumu. Iegremdējiet sūkni slīpi.
Sūknis pēkšņi apstājas.	Vai sūknis ilgu laiku darbojās bez apstāšanās?	Atvienojiet sūkni no strāvas padeves un ļaujiet tam kādu laiku atdzist.
	Vai strāvas padeve atbilst norādītajai nominālvērtībai?	Pievienojiet sūkni strāvas avotam, kas atbilst datu plāksnītē norādītajam.
	Vai šķidruma temperatūra ir augstāka par 35 °C?	Ievērojiet maksimāli pieļaujamo temperatūru – 35 °C.

Ja nespējas novērst kļūmi pats, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehniskā atbalsta dienestu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka nepareizi veikts remonts padarīs Jūsu garantiju par spēkā neesošu un var radīt Jums papildu izdevumus.



Pārsvītrots atkritumu kārbas simbols

Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, nododiet tās speciālā atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmā.

Par pieejamajām atkritumu savākšanas sistēmām varat uzzināt pašvaldībā.

Ja elektriskās iekārtas tiek izmestas izgāztuvēs, no iekārtām gruntsūdeņos var nonākt bīstami materiāli, kas nonāks pārtikas ķēdē, radot kaitējumu jūsu veselībai un labsajūtai.

Nomainot vecas iekārtas ar jaunām, mazumtirdzniecības pārdevējiem ir jāpieņem vecā iekārta, lai to bez maksas vai par simbolisku samaksu utilizētu.

GARANTIJAS APKOPES NOTEIKUMI

Nepieciešami nosacījumi garantijas remontam:
1. Bojāta ierīce tiek pārvadāta uz klienta rēķina, tiek pievienoti nepieciešami dokumenti un izsmeļošs bojājuma apraksts.
2. Gadījumā, ja ierīces remontam ir nepieciešams detaļas pasūtīt no piegādātāja, remonts var ieilgt.
3. Garantijas apkopes laikā bezmaksas tiek mainītas bojātas preces detaļas un mezgli.
4. Klients ir tiesīgs pieprasīt, lai ierīci nomainītu pret jaunu, ja:
4.1. garantijas darbības laikā garantijas apkopes nodaļā ierīce tika remontēta 5 reizes;
4.2. 10 dienu laikā garantijas apkopes nodaļa apstiprina, ka preci saremontēt nav iespējams.
5. Garantijas apkopes nodaļa ir tiesīga pārtraukt garantijas apkopi, ja:
5.1. ierīce ir mehāniski bojāta;
5.2. bojātas garantijas plombas;
5.3. mainīta ierīces iekšpuse;
5.4.ierīce izmantota ne pēc instrukcijas;
5.5. ierīce ir bojāta tāpēc, ka bija nepareizi pieslēgta vai samontēta;
5.6. ierīce bija ieslēgta nekārtīgā elektrotīklā vai tā nebija aizsargāta pret ārējo ūdens iedarbību;
5.7. ja garantijas apkopes laikā ierīce tiek remontēta ne garantijas apkopes nodaļā;
5.8. ierīce ir bojāta sprieguma svārstību ietekmē (kad sprieduma svārstības pārsniedz 10 % nominālā tīkla sprieguma, kas ir norādīts tehniskajā pasē).
6. Garantijas remonts neveic darbus, kuri ir jāveic patērētājam pašam par saviem līdzekļiem (piem: ierīču elektriskā instalācija, ūdensvada pieslēgšana, ierīces darbības pārbaude), ja minēto darbu veikšana, atsevišķi pasūtot, netika uzdota UAB „Kesko Senukai Lithuania“ pārstāvim.

„Haushalt“ ūdens sūkņiem tiek piešķirta 24 mēn. garantija.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Modelis	DP-9000	DP-17000	DPD-10000	DPD-16000	DPD-20000	DPD-24000
Produkto numeris	QSB-JH-300237M	QSB-JH-550237M	QSB-JH-300B237M	QSB-JH-550B237M	QSB-JH-750B237M	QSB-JH-900B237M
Įtampa	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Galingumas	300 W	550 W	300 W	550 W	750 W	900 W
Apsaugos tipas	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Maks. tiekimo aukštis	6.5 m	9 m	6 m	8 m	10 m	11 m
Maks. srautas	9000 l/val.	17000 l/val.	10000 l/val.	16000 l/val.	20000 l/val.	24000 l/val.
Maks. panardinimo gylis	7 m	7 m	7 m	7 m	7 m	7 m
Maks. vandens temperatūra	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
Mažiausias tiekimo vamzdžio skersmuo	1”, G1”, 1¼”, G1¼”, 1½”, G1½”	1”, G1”, 1¼”, G1¼”	1”, G1”, 1¼”, G1¼”	1”, G1”, 1¼”, G1¼”	1”, G1”, 1¼”, G1¼”	1”, G1”, 1¼”, G1¼”
Laido ilgis	10 m	10 m	10 m	10 m	10 m	10 m
Dalelių dydis	5 mm	5 mm	30 mm	35 mm	35 mm	38 mm

⚠ Pavojus apgadinti įrenginį!
Nurodytas dalelių dydis netaikomas smėliui ar akmenims. Jis taikomas minkštoms, lanksčioms dalelėms, pvz., pūkams ir pan., kurių rotorius negali įtraukti į siurblio vidų.

NUMATYTOJI PASKIRTIS

Šis įrenginys skirtas siurbti lietaus, gėlą, vandentiekio ir chloruotą plaukimo baseino vandenį. Jo negalima naudoti geriamojo vandens tiekimui ar maisto produktų tiekimui. Negalima siurbti sprogių, degių, agresyvių ar sveikatai pavojingų medžiagų ir fekalijų.
Šis įrenginys nėra tinkamas komerciniam ar pramoniniam naudojimui.
Šis įrenginys nėra tinkamas naudoti be pertraukų (pvz., nuolatinei cirkuliacijai filtravimo sistemose). Jis taip pat netinkamas naudoti su skysčiais, kuriuose daug abrazyvinių medžiagų (pvz., smėlio) ar purvo, dumblo, molio priemaišų.
Bet kuris tekste nenurodytas panaudojimas laikomas netinkamu. Netinkamai naudojant, modifikuojant įrenginį ar naudojant neišbandytas ir gamintojo nepatvirtintas atsargines dalis, gali įvykti nenumatyti įrenginio pažeidimai!
Ką reiškia toliau tekste naudojami simboliai?
Įspėjimai ir kita informacija apie pavojų yra aiškiai pažymėta šioje naudojimo instrukcijoje. Toliau tekste naudojami šie simboliai:

⚠ Pavojaus rūšis ir šaltinis!
Nesilaikant šio įspėjimo apie pavojų, galimi kūno sužalojimai ar net mirtis.

⚠ Pavojaus rūšis ir šaltinis!
Nesilaikant šio įspėjimo apie pavojų, galimas neigiamas poveikis aplinkai ar turto apgadinimas.

Pastaba
Šis simbolis signalizuoja apie informaciją, kuri gali būti naudinga, norint geriau perprasti susijusius procesus.

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

1. Norėdami saugiai naudoti šį produktą, prieš pradėdami darbus privalote perskaityti ir suprasti šią naudojimo instrukciją.
2. Naudojimo instrukciją visada laikykite lengvai pasiekiamą.
3. Pardavę ar perdavę įrenginį, taip pat privalote perduoti ir šią naudojimo instrukciją.
4. Laikykitės visų saugos nurodymų! Kitu atveju jūs ar kiti asmenys gali patirti sužalojimų.
5. Nenaudokite šio prietaiso potencialiai sprogiose vietose, arti degių skysčių ar dujų!
6. Nelieskite kištuko šlapiomis rankomis!
7. Maitinimo kabelį visada atjunkite traukdami už kištuko, o ne už paties kabelio.
8. Kištuką įstatykite į tinkamai įrengtą, įžemintą ir išbandytą lizdą. Maitinimo tinklo įtampa ir lydusis saugiklis privalo atitikti techninius duomenis.
9. Naudojant plaukimo baseinuose, sodo tvenkiniuose ir panašiai, šiame įrenginyje privalo būti įrengtas liekamosios srovės el. grandinės pertraukiklis (RCCB), kurio projektinė trumpojo jungimosi srovė siekia ne daugiau nei 30 mA.
10. Nelankstykite, netraiškykite, netempkite ir nepervažiuokite maitinimo kabelio: saugokite jį nuo aštrių kraštų, tepalo ir šilumos.
11. Nenaudokite ilgintuvų.
12. Prieš atlikdami kokius nors remonto ar techninės priežiūros ir pan. darbus, ištraukite kištuką iš lizdo.
13. Neįrenkite ir neįjunkite, jeigu siurbiamoje terpėje (pvz., plaukimo baseino vandenyje) yra žmonių ar gyvūnų, jie liečiasi su ja.
14. Vaikai iki 16 metų negali naudotis šiuo įrenginiu ir privalo laikytis toliau jo veikimo metu. Remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Neteisingai atlikus remontą, kyla pavojus, kad skystis prasiskverbs į įrenginio elektros komponentus.

VEIKIMAS

Įrengimas ir eksploatavimas
Prieš pradėdami naudoti, pritvirtinkite prie rankenos pakankamai ilgą ir stiprią virvę. Siurblys panardinamas laikant už šios virvės. Taip pat ją galima naudoti kaip rankeną norint nešti siurblį.

Pastaba
Nepertraukiamai naudojant siurblį su šia virve, privalu reguliariai tikrinti virvės būseną, nes laikui bėgant ji gali irti ir nutrūkti.

Slėginio vamzdžio prijungimas
Atskirais atvejais naudokite tinkamą vandens žarną. Naudojant įtvirtintoje vietoje, rekomenduojama naudoti tvirtus vamzdžius su įrengtu atbuliniu vožtuvu. Tai leidžia išvengti skysčio

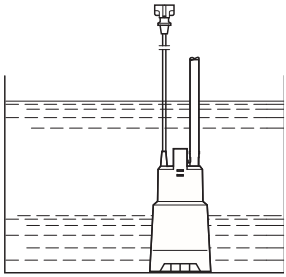
grįžtamojo srauto, kai įrenginys išjungiamas. (Apie sriegines jungtis žr. skyriuje „Techniniai duomenys“).
Pritvirtinkite slėginę liniją prie slėginės jungties. Visos srieginės jungtys privalo būti užsandarintos sriegių sandarinimo juosta (pvz., „Teflon®“ juosta).
Naudodami žarną, priveržkite tinkamą žarnos adapterį ant slėginės jungties. Tvirtai pritvirtinkite žarną ant žarnos adapterio ir suveržkite žarnos spaustuvu.

Įrengimas
Siurbliui reikalingas mažiausiai 50×50 cm plotas (kad tinkamai veiktų, plūduriavimo lygio daviklis privalo laisvai judėti). Šis įrenginys gali būti panardintas po vandeniu iki techniniuose duomenyse nurodyto veikimo panirus darbinio gylio ribos. Siurblį įrenkite taip, kad siurbimo angų negalėtų užblokuoti svetimkūniai (jeigu reikia, siurblį įrenkite ant tvirto, lygaus pagrindo). Užtikrinkite įrenginio stabilumą.

⚠ Pavojus apgadinti įrenginį!
Nekelkite siurblio už kabelio ar slėginės žarnos, nes jie nėra skirti atlaikyti siurblio svorio sukeliamą tempimą.

Norėdami išvengti oro kišenių susidarymo įrenginio apatinėje dalyje, siurblį panardinkite į vandenį kampu. Tuo metu nesiurbkite. Siurblį panardinę, galite jį vėl pastatyti tiesiai.
Pastatykite siurblį ant skysčio talpos dugno. Norėdami nuleisti, tvirtai prisiriškite virvę prie siurblio nešimo rankenos. Nuleidę, tvirtai suveržkite virvės galą. Siurblys taip pat gali veikti pakabintas ant virvės.

Pastaba
Ant virvės pakabinto siurblio veikimas:
nenaudokite siurblio be slėginės žarnos;
neleiskite siurbliui suptis aplink savo išilginę ašį.

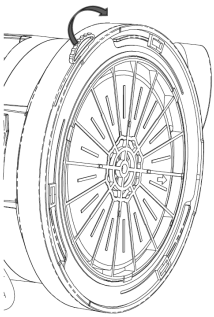


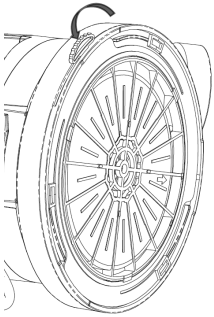
Veikimas
Įrenginį prijungus prie maitinimo šaltinio, siurbliu jau galima naudotis.

⚠ Pavojus apgadinti įrenginį!
Norint apsaugoti panardinamąjį siurblį nuo veikimo sausąja eiga, plūduriavimo lygio daviklis privalo laisvai judėti.

VANDENS SIURBIMO LYGIO REGULIAVIMAS (DP-9000, DP-17000)

Naudodamiesi siurblio korpuso apačioje sumontuota rankenėle galite reguliuoti žemiausią vandens siurbimo lygį:
• Rankenėlę pasukus į dešinę pusę – siurblys vandenį galės siurbti iš 5 mm arba didesnio gylio, o maksimalus kietųjų priemaišų dydis sieks iki 5 mm.
• Rankenėlę pasukus į kairę pusę – siurblys vandenį galės siurbti iš 1 mm arba didesnio gylio, o maksimalus kietųjų priemaišų dydis sieks iki 1 mm.





TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Valymas bei techninės priežiūros darbų apžvalga
Prieš kiekvieną naudojimą

KAS?	KAIP?
Patikrinkite korpusą ir kabelius, ar jie nepažeisti.	Vizualinė patikra.
Patikrinkite plūduriavimo lygio daviklį, ar jis nepažeistas.	Pakelkite ir papurtykite daviklį, kad įsitikintumėte, jog viduje esantys metaliniai rutuliai netrukdomai juda.

Po kiekvieno naudojimo

KAS?	KAIP?
Išvalykite įrenginį.	

Įrenginio valymas iš išorės
Praplaukite švariu vandeniu. Šepečiu ir valymo priemone pašalinkite prilipusius nešvarumus. Siurblį panardinkite švaraus vandens talpoje ir trumpam įjunkite, kad prasiplautų siurblio vidus.

Siurbimo zonos valymas
Išvalykite visas prieinamas korpuso vidaus vietas. Pašalinkite nuo rotoriaus veleno visus apsisukusius plaušus, tam atidarykite slėginę jungtį. Šepečiu ir valymo priemone pašalinkite prilipusius nešvarumus.

Pastaba
Prieš dar kartą naudodami siurblį, pirma panardinkite, kad purvo likučiai neužblokuotų įrenginio veikimo.

SAUGOJIMAS

Esant užšalimo rizikai, nuimkite nuo įrenginio priedus, išvalykite juos ir laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

⚠ Pavojus apgadinti įrenginį!
Šaltis gadina įrenginį ir jo priedus, nes juose visada būna vandens!

GEDIMAI IR TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Gedimo atveju
⚠ Kūno sužalojimų ar net mirties pavojus!
Netinkamai atlikus remonto darbus, jūsų įrenginys gali nustoti saugiai dirbti. Tokie netinkamai atlikti remonto darbai kelia pavojų jums ir jūsų aplinkai!
Nedidelių klaidų užtenka, kad jos sukeltų gedimą. Daugeliu atvejų patys gebėsite pašalinti šias klaidas. Prieš kreipdamiesi į mūsų techninio palaikymo skyrių, atsižvelkite į lentelėje nurodytus veiksmus. Tai jums leis sutaupyti daug pastangų bei, galbūt, išlaidų.

KLAIDA / GEDIMAS	PRIEŽASTIS	TAISYMO BŪDAS
Siurblys neveikia.	Nėra maitinimo įtampos.	Patikrinkite kabelius, kištuką, lizdą ir lydųjį saugiklį.
	Variklis perkaista dėl: per aukštos skysčio temperatūros; blokavimo svetimkūniais.	Pašalinkite perkaitimo priežastį (maks. skysčio temperatūrą žr. skyriuje „Techniniai duomenys“).
	Suveikė liekamosios srovės el. grandinės pertraukiklis (RCCB).	Aktyvuokite RCCB. Jeigu RCCB vėl suveikia, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
	Variklio gedimas.	Kreipkitės į techninę priežiūrą teikiantį partnerį.
Siurblys veikia, bet nesiurbia.	Užblokuotos siurbimo angos.	Pašalinkite užsiblokavimo priežastį.
	Siurblys įtraukia orą.	Panardindami siurblį leiskite jį kampu. Norėdami išstumti orą, keletą kartų įjunkite ir išjunkite siurblį.
	Siurblys užblokuotas svetimkūniais.	Išvalykite siurblį (žr. skyriuje „Techninė priežiūra“).
Per mažas tiekimo greitis.	Per didelis tiekimo aukštis.	Laikykitės maksimalaus tiekimo aukščio ribos (žr. skyriuje „Techniniai duomenys“).
	Per mažas slėginės linijos skersmuo.	Pašalinkite užsiblokavimo priežastį.
	Užblokuota slėginė linija.	Pašalinkite užsiblokavimo priežastį.
	Užblokuotos siurbimo angos.	Išvalykite siurbimo angą.
	Sulenkta slėginė linija.	Ištiesinkite slėginę liniją.
	Slėginė linija prateka.	Užsandarinkite slėginę liniją, suveržkite sriegines jungtis.
Siurblys veikia itin garsiai.	Siurblys įtraukia orą.	Užtikrinkite, kad būtų pakankamas skysčio lygis. Panardindami, siurblį leiskite kampu.
Siurblys staiga sustoja.	Ar siurblys ilgą laiką veikė nesustodamas?	Atjunkite siurblį nuo maitinimo šaltinio ir leiskite jam kurį laiką atvėsti.
	Ar maitinimo šaltinis atitinka nurodytą nominalią vertę?	Naudokite maitinimo šaltinį, atitinkantį duomenų lentelę.
	Ar skysčio temperatūra aukštesnė nei 35 °C?	Laikykitės maksimalios leistinos 35 °C temperatūros.

Jeigu negalite savo pastangomis išspręsti klaidų, kreipkitės tiesiai į mūsų techninės priežiūros skyrių. Atminkite, kad dėl netinkamai atliktų remonto darbų jūsų garantija tampa negaliojančia ir gali tekti papildomai primokėti.



Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis
Nemeskite elektros prietaisų su įprastomis buitinėmis atliekomis; atiduokite į specialią atitinkamų atliekų surinkimo sistemą. Apie veikiančias atliekų surinkimo sistemas galite sužinoti vietos savivaldybėje. Elektros prietaisų atliekas šalinant užkasamuose ar atviruose sąvartynuose, iš prietaisų į gruntinius vandenis gali patekti pavojingų medžiagų, kurios pateks į mitybos grandinę ir sukels žalos jūsų sveikatai ir gerovei.
Keičiant senus prietaisus naujais, mažmeniniai pardavėjai privalo priimti jūsų seną prietaisą, kad tinkamai ir nemokamai ar už simbolinį mokestį jį pašalintų.

GARANTINĖS PRIEŽIŪROS TAISYKLĖS

Būtinos sąlygos garantiniam remontui:
1. Sugedęs prietaisas pervežamas kliento sąskaita, pridedami reikalingi dokumentai ir išsamus gedimo aprašymas.
2. Jei prietaiso remontui reikalingas detales reikia užsakyti iš tiekėjo, remontas gali užsitęsti.
3. Garantinės priežiūros metu nemokamai keičiamos sugedusios prekės detalės bei mazgai.
4. Klientas turi teisę reikalauti, kad prietaisą pakeistų nauju, jeigu:
4.1. garantijos galiojimo metu garantinės priežiūros skyriuje prietaisas buvo remontuotas 5 kartus;
4.2. per 10 dienų garantinės priežiūros skyrius patvirtina, jog prekės suremontuoti neįmanoma.
5. Garantinės priežiūros skyrius turi teisę nutraukti garantinę priežiūrą, jei:
5.1. prietaisas yra mechaniškai pažeistas;
5.2. pažeistos garantinės plombos;
5.3. pakeistas prietaiso vidus;
5.4. prietaisu naudotasi ne pagal instrukciją;
5.5. prietaisas sugedo dėl to, kad buvo neteisingai prijungtas ar sumontuotas;
5.6. prietaisas buvo jungiamas į netvarkingą elektros tinklą arba buvo neapsaugotas nuo išorinio vandens poveikio;
5.7. jeigu garantinės priežiūros metu prietaisas remontuotas ne garantinės priežiūros skyriuje;
5.8. prietaisas sugedo dėl įtampos svyravimo (kai įtampos svyravimas viršija 10 % nominalios tinklo įtampos, nurodytos techniniame pase).
6. Garantinis remontas neatlieka darbų, kuriuos vartotojas privalo atlikti pats ir savo lėšomis (pvz.: prietaisų el. instaliacija, vandentiekio prijungimas, prietaiso veikimo patikrinimas), jei šie patarnavimai atskiru užsakymu nebus pavesti UAB „Kesko Senukai Lithuania“ atstovui.

„Haushalt“ drenažiniams vandens siurbliams suteikiama 24 mėn. garantija.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Модель	**DP-9000**	**DP-17000**	**DPD-10000**	**DPD-16000**	**DPD-20000**	**DPD-24000**
Артикул	QSB-JH-300237M	QSB-JH-550237M	QSB-JH-300B237M	QSB-JH-550B237M	QSB-JH-750B237M	QSB-JH-900B237M
Номинальное напряжениие	230 В, 50 Гц	230 В, 50 Гц	230 В, 50 Гц	230 В, 50 Гц	230 В, 50 Гц	230 В, 50 Гц
Номинальная мощность	300 Вт	550 Вт	300 Вт	550 Вт	750 Вт	900 Вт
Тип защиты	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Максимальная высота подъема	6.5 м	9 м	6 м	8 м	10 м	11 м
Макс. скорость потока	9000 л/ч	17000 л/ч	10000 л/ч	16000 л/ч	20000 л/ч	24000 л/ч
Максимальная глубина погружения	7 м	7 м	7 м	7 м	7 м	7 м
Максимальная температура воды	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
Наименьший диаметр трубы подачи	1″, G1″, 1¼″, G1¼″, 1½″, G1½″	1″, G1″, 1¼″, G1¼″	1″, G1″, 1¼″, G1¼″	1″, G1″, 1¼″, G1¼″	1″, G1″, 1¼″, G1¼″	1″, G1″, 1¼″, G1¼″
Длина кабеля	10 м	10 м	10 м	10 м	10 м	10 м
Размер частиц	5 мм	5 мм	30 мм	35 мм	35 мм	38 мм

⚠ Опасность повреждения прибора!
Размер частиц не относится к песку или камню, а только к мягким, гибким частицам, таким как пух и аналогичные, которые не могут заклинить ротор внутри насоса.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Прибор предназначен для перекачивания дождевой воды, пресной воды, водопроводной воды и хлорированной воды бассейна. Он не должен использоваться для подачи питьевой воды или для перекачивания продуктов питания. Не допускается перекачивание взрывчатых, воспламеняющихся, агрессивных или вредных для здоровья веществ, а также и фекалий.
Прибор не предназначен для коммерческого или промышленного использования.
Прибор не предназначен для непрерывной работы (например, постоянное использование в системах фильтрации). Он также не подходит для использования с жидкостями, содержащими абразивные материалы (таких как песок) или, содержащих взвесь грунта, песка, грязи или глины.
Любое другое использование считается неправильным. В результате неправильного использования, модификации прибора или вследствие использования деталей, которые не были испытаны и одобрены производителем могут произойти непредсказуемые повреждение!
Что означают используемые символы?
Уведомления об опасности и примечания четко обозначены в данной инструкции по применению. Используются следующие символы:

⚠ Тип и источник опасности!
Несоблюдение этого предупреждения об опасности может привести к травмам или смерти.

⚠ Тип и источник опасности!
Несоблюдение этого предупреждения об опасности повреждения прибора, окружающей среды или другого имущества.

Примечание:
Этот символ обозначает информацию, которая может помочь вам лучше понять принцип работы.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Для безопасной эксплуатации этого прибора, пользователь должен прочитать и понять эту инструкцию по применению перед началом использования прибора.
2. Всегда храните руководство по эксплуатации в пределах досягаемости.
3. Если вы собираетесь продать или передать прибор, вы должны также передать руководство по эксплуатации.
4. Соблюдайте все указания по техники безопасности! В противном случае это может причинить вред вам и другим.
5. Не используйте прибор во взрывоопасных зонах или в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов!
6. Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными руками!
7. Всегда отключайте вилку из розетки, потянув за вилку, а не кабель.
8. Подключение должно быть выполнено к розеткам с заземлением, которые были установлены правильно, заземлены и проверены. Напряжение сети и предохранитель должны соответствовать техническим характеристикам.
9. В процессе эксплуатации для бассейнов, садовых прудов и других подобных мест, прибор должен быть оснащен устройством защитного отключения (УЗО) с проектным отклонением тока не более 30 мА.
10. Запрещается перегибать, сминать, тащить или пережать через сетевой кабель; защищайте от острых краев, нефтепродуктов и высоких температур.
11. Не следует использовать удлинители.
12. Отсоединить вилку из розетки, перед выполнением любых работ на приборе.
13. Не устанавливайте и не включайте прибор, если есть люди или животные в перекачиваемой среде (например, в плавательном бассейне), или ели они находятся в контакте с ним.
14. Дети и подростки младше 16 лет не должны использовать этот прибор, и должны быт находиться в стороне от него, когда он находится в эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным электриком. Если ремонтные работы производятся неправильно, существует опасность проникновения жидкости в электрическую часть прибора.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

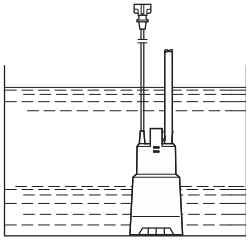
Монтаж и ввод в эксплуатацию
Привяжите достаточно длинную и крепкую веревку к ручке перед первым использованием. Насос погружен в жидкость, находящуюся на этой удерживающей веревке, ее также можно использовать ее в качестве ручки для переноса.

Примечание
В случае непрерывного использования насоса с веревкой, необходимо регулярно проверять состояние веревки , так она может разрушаться и разорваться с течением времени.

Подключите напорного шланга
Для периодического использования, используйте подходящий шланг для воды.
Использование жестких труб с обратным клапаном рекомендуется для использования в фиксированном месте. Это предотвращает обратный поток жидкости при выключении. (Резьбовое соединение: Технические характеристики)
Напорный трубопровод накрутить, приложив усилие. Все резьбовые соединения должны быть герметизированы при помощи уплотнительной ленты (например, ленты Teflon®).
При использовании шланга, накрутите соответствующий адаптер шланга на напорное соединение. Вставьте шланг плотно на адаптер шланга и закрепите шланг хомутом.

Монтаж
Прибору необходима площадь не менее 50×50 см (поплавковый выключатель должен иметь возможность свободно перемещаться так, чтобы он функционировал должным образом).
Прибор может быть погружен в воду на рабочую глубину, указанную в технических характеристиках.
Установите устройство таким образом, чтобы отверстия всасывания не были заблокированы инородными телами (установите прибор на твердое основание, в случае необходимости).
Убедитесь в том, что прибор устойчив.

Опасность повреждения прибора!
Не поднимайте насос за кабель или напорный шланг, поскольку они не рассчитаны на растягивающее напряжение от веса насоса.



Погрузите насос под углом в жидкость таким образом, чтобы не было воздуха в кармане на нижней стороне прибора. Это будет предотвращать всасывание. После того, как насос погружен, он снова готов к использованию. Оставьте насос на дне емкости для жидкости. Используйте крепкую веревку, прикрепленную к ручке для переноски насоса, для опускания. После опускания надежно затяните конец веревки. Насос также может работать, будучи подвешенным на веревке.

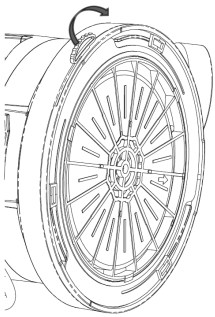
Примечание
При работе с веревкой:
Не включайте насос без шланга высокого давления.
Не допускайте кручения насоса вокруг своей продольной оси.

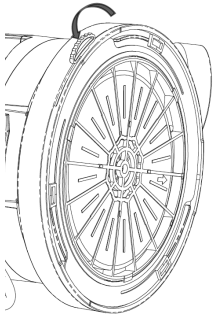
Эксплуатация
После того, как прибор подключен к сети электропитания, насос может работать.

Опасность повреждения прибора!
Поплавковый выключатель должен быть в состоянии двигаться так, чтобы погружной насос не мог работать всухую.

РЕГУЛИРОВКА УРОВНЯ ВСАСЫВАНИЯ ВОДЫ (DP-9000, DP-17000)

Используя рукоятку, установленную в нижней части корпуса насоса, Вы можете регулировать минимальный уровень всасывания воды:
• Повернув рукоятку вправо, насос сможет всасывать воду с глубины 5 мм или более, а максимальный размер твердых веществ составит до 5 мм.
• Повернув рукоятку влево, насос сможет всасывать воду с глубины 1 мм или более, а максимальный размер твердых веществ составит до 1 мм.





ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обзор процедур очистки и технического обслуживания
Перед каждым использованием

ЧТО?	КАК?
Проверьте поплавковый выключатель на наличие повреждений.	Визуальный осмотр.
Проверьте корпус и кабели на наличие повреждений.	Поднимите и встряхните переключатель, чтобы проверить свободное перемещение содержащихся металлических шаров.

После каждого использования

ЧТО?	КАК?
Очистите прибор.	

Чистка устройства снаружи
Промыть чистой водой. Удалите стойкие загрязнения с помощью щетки и моющего средства. Погрузите насос в емкость с чистой водой и включите на короткое время, чтобы промыть насос внутри.

Очистка области всасывания
Очистите все доступные места внутри корпуса. Удалите волокна, которые могут наматываться на вал ротора, открыв напорный патрубок. Удалите стойкие загрязнения с помощью щетки и моющего средства.

Примечание:
Перед повторным использованием насоса, сначала «замочите» его для того, что любые возможные остатки грязи не блокировали прибор.

ХРАНЕНИЕ

Если существует опасность заморозков, необходимо демонтировать прибор и аксессуары, очистить их и хранить в месте, защищенном от мороза.

⚠ Опасность повреждения прибора!
Мороз разрушает прибор и аксессуары, так как в них всегда есть вода!

НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

⚠ В случае неисправности
Опасность телесных повреждений и смерти!
Неправильно проведенные ремонтные работы могут нарушить безопасную эксплуатацию устройства. Такой ремонт будет угрожать вам и окружающим.
Часто незначительные неисправности приводят к поломкам. В большинстве случаев, вы имеете возможность легко исправить эти недостатки самостоятельно. Пожалуйста, сначала обратитесь к следующей таблице, прежде чем обращаться в службу технической поддержки. Это поможет вам сохранить ваши силы и, возможно, средства.
Если вы не можете устранить неисправность самостоятельно, пожалуйста, обратитесь в службу технической поддержки напрямую.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Насос не запускается.	Нет напряжения.	Проверьте кабели, разъемы, розетка и предохранитель.
	Перегрев двигателя из-за: температура жидкости слишком высокая; блокирование инородными телами.	Устраните причину перегрева (Максимальная температура жидкости Технические характеристики).
	Срабатывает стройство защитного отключения (УЗО).	Включите УЗО. Свяжитесь с квалифицированным электриком, если УЗО снова срабатывает.
	Мотор неисправен.	Обратитесь в сервисную службу.
Насос работает, но не качает.	Всасывающие отверстия заблокированы.	Устраните засорение.
	Насос всасывает воздух.	Держите насос под углом во время погружения. Включите и выключите насос несколько раз, чтобы удалить воздух.
	Насос заблокирован инородными телами.	Очистите насос (Очистка области всасывания).
Скорость подачи слишком низкая.	Высота подачи слишком большая.	Максимальная высота подачи (Технические характеристики).
	Диаметр линии давления слишком мал.	Используйте напорный трубопровод большего диаметра.
	Напорный трубопровод заблокирован.	Устраните засорение.
	Всасывающее отверстие заблокировано.	Устраните засорение.
	Напорный трубопровод имеет перегибы.	Выпрямите напорный трубопровод.

	Утечки давления на линии.	Уплотните линии давления, затяните резьбовые соединения.
Насос работает очень громко.	Насос всасывает воздух.	Обеспечьте достаточным количеством жидкости. Держите насос под углом во время погружения.
Насос внезапно прекратил работу.	Насос работал долгое время без остановки?	Отсоедините насос от источника питания и дайте ему охладиться.
	Соответствует ли источник питания указанной номинальной величине?	Используйте источник питания, соответствующий показателям на паспортной табличке изделия.
	Превышает ли температура жидкости 35°C?	Следите, чтобы температура жидкости не превышала максимальный допустимый показатель в 35°C.

Обратите внимание, что неправильно произведенные ремонтные работы могут стать причиной аннулирования гарантии и могут принести вам дополнительные расходы.



Символ перечёркнутого крест-накрест мусорного контейнера
Не выбрасывайте электроприборы вместе с обычными бытовыми отходами, отдайте в специальную систему сбора соответствующих отходов. О действующих системах сбора отходов вы можете узнать в местном самоуправлении. Если электроприборы утилизируются на открытых свалках или закапываются в землю, в грунтовые воды могут просочиться опасные вещества, которые попадут в пищевую цепочку и причинят вред вашему здоровью и благополучию. При замене старых приборов на новые розничные торговцы обязаны бесплатно или за символическую плату принять старый прибор, чтобы его должным образом утилизировать.

ПРАВИЛА ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Обязательные условия гарантийного ремонта:
1. Неисправный прибор подлежит транспортировке за счет клиента. Необходимые документы и подробное описание неполадки прилагаются.
2. Если необходимые для ремонта детали нужно заказывать у поставщика, ремонт может затянуться.
3. Во время гарантийного обслуживания неисправные детали и узлы товара подлежат бесплатной замене.
4. Клиент вправе требовать замены прибора на новый, если:
4.1. в течение гарантийного срока прибор 5 раз подвергался ремонту в отделе гарантийного обслуживания;
4.2. в течение 10 дней отдел гарантийного обслуживания подтверждает, что изделие ремонту не подлежит.
5. Отдел гарантийного обслуживания имеет право отказать в проведении гарантийного обслуживания в следующих случаях:
5.1. устройство имеет механические повреждения;
5.2. повреждены гарантийные пломбы;
5.3. заменена внутренняя часть устройства;
5.4. устройство эксплуатировалось не в соответствии с инструкцией;
5.5. устройство сгорело из-за того, что было неправильно подключено или смонтировано;
5.6. устройство было включено в неисправную электросеть или не было защищено от внешнего воздействия воды;
5.7. в течение срока гарантийного обслуживания проводился ремонт устройства не в отделе гарантийного обслуживания;
5.8. устройство сгорело из-за колебаний напряжения (когда колебания напряжения превышают 10 % от номинального напряжения сети, указанного в техническом паспорте).
6. Гарантийный ремонт не включает работы, которые потребитель обязан выполнять сам и за свой счет (напр., монтаж приборов, подключение водопровода, проверка работы прибора; заполнение емкости воздухом), если предоставление таких услуг отдельным заказом не будет поручено представителю ЗАО «Kesko Senukai Lithuania».

На дренажным насосом «Haushalt» предоставляется 24-месячная гарантия.

Importer / Maaletooja / Importētājs / Importuotojas / Импортёр
UAB „Kesko Senukai Lithuania“, Islandijos pl. 32B, 51500 Kaunas
Tel. +370 700 11 119, www.senukai.lt
Country of origin / Päritoluriik / Izcelsmes valsts /
Kilmės šalis / Страна производства
China / Hiina / Ķīna / Kinija / Китай